

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 6/98, annettu 6 päivänä tammikuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

Komission asetus (EY) N:o 7/98, annettu 6 päivänä tammikuuta 1998, sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta joulukuuksi 1997 3

Komission asetus (EY) N:o 8/98, annettu 6 päivänä tammikuuta 1998, hedelmä- ja vihannesalan vientitukien vahvistamisesta 5

* Komission asetus (EY) N:o 9/98, annettu 6 päivänä tammikuuta 1998, tuontitodistusten antamisesta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleville rikkoutuneille riisinjyvillä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti 9

Komission asetus (EY) N:o 10/98, annettu 6 päivänä tammikuuta 1998, maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta 10

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

98/9/EY:

* Komission päätös, tehty 16 päivänä joulukuuta 1997, väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmistajien tuonnin, tehdyn päätöksen 97/569/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ 12

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Sisältö (jatkuu)

98/10/EY:

- * **Komission päätös, tehty 16 päivänä joulukuuta 1997, väliaikaisista luette-
loista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat naudan-,
sian-, hevosen-, lampaan- ja vuohenlihavalmisteen tuonnin (1) 14**

(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Ilmoitus lukijoille (katso kansilehden kolmas sivu)

FI

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 6/98,
annettu 6 päivänä tammikuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköstä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä tammikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
6 päivänä tammikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(*ecua/100 kg*)

| CN-koodi | Kolmannen maan koodi (*) | Tuonnin kiinteä arvo | |
|---|------------------------------------|----------------------|-------|
| 0702 00 00 | 052 | 76,7 | |
| | 204 | 68,7 | |
| | 999 | 72,7 | |
| 0709 10 00 | 220 | 181,6 | |
| | 999 | 181,6 | |
| | 0709 90 70 | 052 | 145,1 |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 204 | 121,7 | |
| | 999 | 133,4 | |
| | 052 | 38,5 | |
| | 204 | 38,5 | |
| 0805 20 10 | 220 | 46,0 | |
| | 388 | 18,5 | |
| | 448 | 29,2 | |
| | 624 | 67,0 | |
| | 999 | 39,6 | |
| | 052 | 78,7 | |
| | 204 | 48,8 | |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 999 | 63,7 | |
| | 052 | 69,9 | |
| | 624 | 99,2 | |
| | 999 | 84,5 | |
| 0805 30 10 | 052 | 91,3 | |
| | 204 | 67,2 | |
| | 528 | 39,7 | |
| | 600 | 78,8 | |
| | 999 | 69,3 | |
| | 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 060 | 49,9 |
| | | 400 | 95,2 |
| 404 | | 90,7 | |
| 720 | | 56,7 | |
| 999 | | 73,1 | |
| 0808 20 50 | 064 | 98,3 | |
| | 400 | 99,3 | |
| | 999 | 98,8 | |
| | 064 | 98,3 | |

(*) Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 7/98,
annettu 6 päivänä tammikuuta 1998,
sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan maatalouden
muuntokurssin vahvistamisesta joulukuuksi 1997

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköstä ja muuntokurssista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾,

ottaa huomioon erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1713/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 59/97⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1713/93 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, että asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä on muunnettava kansallisiksi valuutoiksi käyttämällä erityistä maatalouden muuntokurssia, joka saadaan laskemalla *pro rata*

temporis varastointikuukauden aikana sovellettujen maatalouden muuntokurssien keskiarvo; tämä erityinen maatalouden muuntokurssi on vahvistettava joka kuukausi edelliseksi kuukaudeksi, ja

kyseisten säännösten soveltamisesta seuraa, että erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään varastointikustannusten korvausmäärän muuntamiseen kansallisiksi valuutoiksi, vahvistetaan joulukuuksi 1997 tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään muunnettaessa asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä kansallisiksi valuutoiksi, vahvistetaan joulukuuksi 1997 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä tammikuuta 1998.

Sitä sovelletaan 1 päivästä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä tammikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 94

⁽⁶⁾ EYVL L 14, 17.1.1997, s. 25

LIITE

sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta joulukuuksi 1997 6 päivänä tammikuuta 1998 annettuun komission asetukseen

| Erityinen maatalouden muuntokurssi | | |
|------------------------------------|----------|---------------------------------|
| 1 ecu = | 40,9321 | Belgian tai Luxemburgin frangia |
| | 7,54917 | Tanskan kruunua |
| | 1,98243 | Saksan markkaa |
| | 312,011 | Kreikan drakmaa |
| | 167,153 | Espanjan pesetaa |
| | 6,68769 | Ranskan frangia |
| | 0,759189 | Irlannin puntaa |
| | 1 973,93 | Italian liiraa |
| | 2,23273 | Alankomaiden guldenia |
| | 13,9485 | Itävallan šillinkiä |
| | 200,321 | Portugalin escudoa |
| | 6,02811 | Suomen markkaa |
| | 8,65258 | Ruotsin kruunua |
| | 0,695735 | Englannin puntaa |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 8/98,
annettu 6 päivänä tammikuuta 1998,
hedelmä- ja vihannesalan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annettun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2520/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 35 artiklan 11 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2190/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 610/97⁽⁴⁾, annetaan hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti taloudellisesti merkittävän viennin mahdollistamiseksi mainitussa artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisen kaupan hintojen ja näiden tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella,

asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoiden hedelmien ja vihannesten hintojen ja saatavuuden ja toisaalta kansainvälisen kaupan hintojen tilanne tai kehitysnäkymät; olisi myös otettava huomioon mainitun kohdan b alakohdassa tarkoitettut kustannukset sekä suunnitellun viennin taloudellinen näkökulma,

asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajat,

asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 5 kohdan mukaisesti yhteisön markkinoiden hinnat vahvistetaan ottaen huomioon viennille edullisimmat hinnat; kansainvälisen kaupan hinnat on vahvistettava ottaen huomioon mainitun kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut hintanoteeraukset ja hinnat,

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 41

⁽³⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL L 93, 8.4.1997, s. 16

kansainvälisen kaupan tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden vientituen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,

yhteisiä laatuvaatimuksia koskeviin luokkiin ekstra, I ja II kuuluvia tomaatteja, sitruunoita, appelsiineja ja omenoita sekä syötäväksi tarkoitettuja luokkien ekstra ja I viinirypäleitä, kuorittuja manteleita, hasselpähkinöitä ja kuorellisia saksanpähkinöitä voidaan tällä hetkellä viedä taloudellisesti merkittäviä määriä,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁶⁾, 1 artiklassa määritettyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen, ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien soveltamista ja määrittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁸⁾,

edellä mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta markkinoiden nykytilanteeseen tai niiden kehitysnäkymiin ja erityisesti hedelmien ja vihannesten hintanoteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja kansainvälisessä kaupassa seuraa, että tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti olisi sallittava käytettävissä olevien varojen mahdollisimman tehokas käyttö välttämättä kyseisten toimijoiden välinen syrjintä; tämän vuoksi olisi huolehdittava siitä, että tukijärjestelmästä aiemmin seuranneet kauppavirrat eivät häiriintyisi; näistä syistä sekä hedelmien ja vihannesten viennin kausiluonteisuuden vuoksi olisi vahvistettava kiintiöt tuotteittain,

komission asetuksella (ETY) N:o 3846/87⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2541/97⁽¹⁰⁾, vahvistetaan maataloustuotteiden nimikeistö vientitukien osalta,

⁽⁵⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁸⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

⁽⁹⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1

⁽¹⁰⁾ EYVL L 347, 18.12.1997, s. 14

komission asetuksessa (ETY) N:o 3719/88 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1404/97 ⁽²⁾, vahvistetaan maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt,

markkinatilanteen vuoksi ja käytettävissä olevien varojen mahdollisimman tehokkaan käytön mahdollistamiseksi olisi yhteisön viennin rakenne huomioon ottaen valittava tarkoituksenmukaisin vientitukijärjestelmä tietyille tuotteille ja tiettyihin määräraippaikkoihin, ja tämän vuoksi vientitukia ei pitäisi vahvistaa samanaikaisesti hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2190/96 1 artiklassa tarkoitettujen A1- ja A2-menettelyjen mukaisesti kyseisen vientikauden osalta; A2-menettelyssä olisi lisäksi erotettava lähellä ja kauempana olevat määräraipakat,

eri tuotteiden osalta säädetyt määrät on syytä jakaa eri vientitukijärjestelmien mukaisesti ottaen erityisesti huomioon tuotteiden pilaantuvuus,

on syytä ottaa huomioon A2-menettelyn osalta edellisellä todistushakemuskaudella vahvistetut lopulliset määrät, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Hedelmä- ja vihannesalan vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.
2. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 14 a artiklassa tarkoitettuja elintarvikeavun yhteydessä annettuja todistuksia ei lueta 1 kohdassa tarkoitettuihin oikeutettuihin määriin.
3. A1- ja A2-todistusten voimassaoloaika on kaksi kuukautta, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2190/96 4 artiklan 5 kohdan säännösten soveltamista.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä tammikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 194, 23.7.1997, s. 5

LIITE

VIENTITUET HEDELMÄ- JA VIHANNESALALLA

| Tuote (Tukeen oikeutettujen tuotteiden täydelliset määritelmät esitetään komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna, osassa "hedelmät ja vihannekset") | Tuote- koodi | A1-menettely Todistusten hakuajanjakso 13.1. – 10.3.1998 | | | A2-menettely Todistusten hakuajanjakso 14.1. – 16.1.1998 | | | B-menettely Todistusten hakuajanjakso 20.1. – 17.3.1998 | | |
|--|---|--|--|-----------------------------------|--|--|-----------------------------------|---|--|-----------------------------------|
| | | Määrä- paikka tai määrä- paikka- ryhmä (!) | Tuen määrä (ecuina netto- tonnilta) | Arvioidut määrät (tonneina) | Määrä- paikka tai määrä- paikka- ryhmä (!) | Tuen ohjeelliset määrät (ecuina netto- tonnilta) | Arvioidut määrät (tonneina) | Määrä- paikka tai määrä- paikka- ryhmä (!) | Tuen ohjeelliset määrät (ecuina netto- tonnilta) | Arvioidut määrät (tonneina) |
| Tomaatit | 0702 00 00 9100 | F | 15 | | F | 15 | 2 191 | F | 15 | 2 376 |
| Kuorettomat mantelit | 0802 12 90 9000 | F | 50 | 205 | | | | F | 50 | 57 |
| Kuorelliset hasselpähkinät | 0802 21 00 9000 | F | 59 | 10 | | | | | | |
| Kuorettomat hasselpähkinät | 0802 22 00 9000 | F | 114 | 581 | | | | F | 114 | 305 |
| Kuorelliset saksanpähkinät | 0802 31 00 9000 | F | 73 | 6 | | | | | | |
| Appelsiinit | 0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100 | XYC | 40 | | XYC | 40 | 50 284 | XYC | 40 | 94 605 |
| Sitruunat | 0805 30 10 9100 0805 30 30 9100 | F | 15 | | F | 15 | 18 801 | F | 15 | 16 931 |
| Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet | 0806 10 10 9100 | F | 18 | | F | 18 | 225 | | | |
| Omenat | 0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100 | X | 27 | | X | 27 | 2 706 | X | 27 | 3 146 |
| | 0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100 | Y | 7 | | Y | 7 | 4 553 | Y | 7 | 4 401 |
| | 0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100 | ZD | 54 | 1 475 | | | | | | |
| Persikat ja nektariinit | 0809 30 10 9100 0809 30 90 9100 | E | 35 | | | | | | | |

(¹) Määräpaikkakoodit ovat seuraavat:

- X: Norja, Islanti, Grönlanti, Färsaaret, Puola, Unkari, Romania, Bulgaria, Albania, Viro, Latvia, Liettua, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Slovenia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Jugoslavian liittotasavalta (Serbia, Montenegro) ja Malta.
- Y: Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Moldova, Venäjä, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitetut määräpaikat.
- Z: Afrikan valtiot ja alueet lukuun ottamatta Etelä-Afrikkaa, Arabian niemimaan valtiot (Saudi-Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat [Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaima ja Fujaira], Kuwait ja Jemen), Syyria, Iran ja Jordania, Bolivia, Brasilia, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador ja Kolumbia.
- C: Sveitsi, Tšekki, Slovakia.
- D: Hongkong EHA, Singapore, Malesia, Indonesia, Thaimaa, Taiwan, Papua-Uusi-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Uruguay, Paraguay, Argentiina, Meksiko, Costa Rica.
- E: Kaikki määräpaikat Sveitsiä lukuun ottamatta.
- F: Kaikki määräpaikat.
-

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 9/98,
annettu 6 päivänä tammikuuta 1998,
tuontitodistusten antamisesta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista
(AKT-valtioista) peräisin oleville rikkoutuneille riisinjyville neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 715/90 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja tiettyihin maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavarihin sovellettavista järjestelyistä 5 päivänä maaliskuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 619/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontiin sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 20 päivänä huhtikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 999/90⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2603/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 715/90 13 artiklassa säädetään, että tullin alennus kalenterivuotta kohti voi olla korkeintaan 20 000 tonnia CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvia rikkoutuneita riisinjyviä; komissio keskeyttää toimenpiteen toteuttamisen meneillään olevan vuoden loppuosaksi, kun se havaitsee, että säädetyt tuonnin määrät, joihin voimassa olevia säädöksiä sovelletaan, on saavutettu kyseisen vuoden aikana,

asetuksen (ETY) N:o 999/90 3 artiklan 4 kohdassa säädetään tariffikiintiön määrän ylittämisen estämiseksi, että jos haetut määrät ylittävät ne määrät, joille alennetut tullit on myönnetty, komissio vahvistaa yhtenäisen alennuspro-

sentin sovellettavaksi kaikkiin määriin, joista on jätetty hakemus ylityspäivänä,

30 päivänä joulukuuta 1997 haetut määrät ylittävät AKT-valtioista peräisin olevien rikkoutuneiden riisinjyvien käytettävissä olevat määrät; tämän seurauksena edellä mainittuna päivänä jätettyihin hakemuksiin on syytä soveltaa asetuksen (ETY) N:o 999/90 3 artiklan 4 kohtaa ja säätää, että myöhemmin esitetyt hakemukset on hylättävä, ja

AKT-valtioista peräisin olevien rikkoutuneiden riisinjyvien tuontiin kyseisessä tariffikiintiössä 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1997 käytettävissä olevat määrät on käytetty loppuun,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

AKT-valtioista peräisin olevia CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvia rikkoutuneita riisinjyviä koskevien, 30 päivänä joulukuuta 1997 asetuksen (ETY) N:o 715/90 13 artiklassa säädetyn järjestelmän osana jätettyjen tuontitodistushakemusten perusteella annetaan vastaavat tuontitodistukset sen jälkeen, kun haettuihin määriin on sovellettu 16,87 prosentin suuruista yhtenäistä vähennysprosenttia.

2 artikla

AKT-valtioista peräisin olevia CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvia rikkoutuneita riisinjyviä koskevien, 31 päivänä joulukuuta 1997 asetuksen (ETY) N:o 715/90 13 artiklassa säädetyn tariffikiintiön osana jätettyjen tuontitodistushakemusten perusteella ei anneta tuontitodistuksia osana kyseistä järjestelmää.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä tammikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 84, 30.3.1990, s. 85

⁽²⁾ EYVL L 89, 10.4.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 101, 21.4.1990, s. 20

⁽⁴⁾ EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 10/98,
annettu 6 päivänä tammikuuta 1998,
maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokurssista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

maatalouden muuntokurssit on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2652/97⁽³⁾,

asetuksen (ETY) N:o 3813/92 4 artiklassa säädetään, että tietyn valuutan osalta maatalouden muuntokurssia muutetaan, kun valuuttaero suhteessa edustavaan markkinakurssiin ylittää tietyt tasot, jollei vahvistuskauden alkamisesta muuta johdu,

edustava markkinakurssi määritetään viitekausien perusteella tai tarvittaessa vahvistuskausien perusteella, jotka on vahvistettu maatalousalalla käytettävien muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä huhtikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁵⁾, 2 artiklan mukaisesti; mainitun artiklan 2 kohdassa säädetään, että milloin kahden jäsenvaltion valuutta-arvojen välisen eron itseisarvo, joka on laskettu kolmen peräkkäisen noteerauspäivän ecukurssien keskiarvon perusteella, ylittää kuusi pistettä, edustavia markkinakurssija tarkistetaan mainittujen kolmen päivän perusteella,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä tammikuuta 1998.

1 päivästä tammikuuta 6 päivään tammikuuta 1998 vaihtokurssien perusteella on tarpeen vahvistaa uusi maatalouden muuntokurssi Irlannin punnalle ja Ruotsin kruunulle, ja

asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia on tarkistettava, jos ero sen ja sillä hetkellä voimassa olevan muuntokurssin välillä, jona kyseiseen määrään sovellettava määräytymisperuste määräytyy, ylittää neljä pistettä; tällöin ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia lähennetään voimassa olevaan kurssiin siihen asti, kunnes ero on vain neljä pistettä; olisi täsmennettävä se kurssi, jolla ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Maatalouden muuntokurssit vahvistetaan liitteessä I.

2 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan kyseisen valuutan ecukurssilla, joka on liitteen II

- taulukossa A, mikäli viimeksi mainittu kurssi on korkeampi kuin ennalta vahvistettu kurssi, tai
- taulukossa B, mikäli viimeksi mainittu kurssi on alempi kuin ennalta vahvistettu kurssi.

3 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2652/97.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä tammikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 356, 31.12.1997, s. 54

⁽⁴⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁵⁾ EYVL L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE I

Maatalouden muuntokurssit

| | | |
|---------|----------|------------------------------------|
| 1 ecu = | 40,9321 | Belgian tai Luxemburgin frangia |
| | 7,54917 | Tanskan kruunua |
| | 1,98243 | Saksan markkaa |
| | 312,011 | Kreikan drakmaa |
| | 201,259 | Portugalin escudoa |
| | 6,68769 | Ranskan frangia |
| | 6,02811 | Suomen markkaa |
| | 2,23273 | Alankomaiden guldenia |
| | 0,772837 | Irlannin puntaa |
| | 1 973,93 | Italian liiraa |
| | 13,9485 | Itävallan šillinkiä |
| | 167,153 | Espanjan pesetaa |
| | 8,68510 | Ruotsin kruunua |
| | 0,695735 | Englannin puntaa |

LIITE II

Ennakolta vahvistetut ja tarkistetut maatalouden muuntokurssit

| Taulukko A | | | Taulukko B | | |
|------------|----------|------------------------------------|------------|----------|------------------------------------|
| 1 ecu = | 39,3578 | Belgian tai Luxemburgin frangia | 1 ecu = | 42,6376 | Belgian tai Luxemburgin frangia |
| | 7,25882 | Tanskan kruunua | | 7,86372 | Tanskan kruunua |
| | 1,90618 | Saksan markkaa | | 2,06503 | Saksan markkaa |
| | 300,011 | Kreikan drakmaa | | 325,011 | Kreikan drakmaa |
| | 193,518 | Portugalin escudoa | | 209,645 | Portugalin escudoa |
| | 6,43047 | Ranskan frangia | | 6,96634 | Ranskan frangia |
| | 5,79626 | Suomen markkaa | | 6,27928 | Suomen markkaa |
| | 2,14686 | Alankomaiden guldenia | | 2,32576 | Alankomaiden guldenia |
| | 0,743113 | Irlannin puntaa | | 0,805039 | Irlannin puntaa |
| | 1 898,01 | Italian liiraa | | 2 056,18 | Italian liiraa |
| | 13,4120 | Itävallan šillinkiä | | 14,5297 | Itävallan šillinkiä |
| | 160,724 | Espanjan pesetaa | | 174,118 | Espanjan pesetaa |
| | 8,35106 | Ruotsin kruunua | | 9,04698 | Ruotsin kruunua |
| | 0,668976 | Englannin puntaa | | 0,724724 | Englannin puntaa |

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä joulukuuta 1997,

väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmisteiden tuonnin, tehdyn päätöksen 97/569/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/9/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita, 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn neuvoston päätöksen 95/408/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 97/34/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

väliaikaisista luetteloista lihavalmisteita tuottavista kolmansien maiden laitoksista on säädetty komission päätöksellä 97/569/EY⁽³⁾,

Etelä-Afrikka on toimittanut luettelon siipikarjanlihavalmisteita tuottavista laitoksista, jotka vastaavien viranomaisten vahvistuksen mukaan ovat yhteisön sääntöjen mukaisia,

tämän vuoksi voidaan laatia Etelä-Afrikkaa koskeva väliaikainen luettelo siipikarjanlihavalmisteita tuottavista laitoksista, päätöstä 97/569/EY on muutettava vastaavasti, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään tämän päätöksen liite asetuksen 97/569/EY liitteeseen.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 15 päivästä joulukuuta 1997.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17

⁽²⁾ EYVL L 13, 16.1.1997, s. 33

⁽³⁾ EYVL L 234, 26.8.1997, s. 16

LIITE

País: SUDÁFRICA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ /
Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Land:
ZUID-AFRIKA / País: ÁFRICA DO SUL / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-------|--------------|----------|---|-------|
| ZA 21 | Finlar Foods | Stikland | | PMP 6 |

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä joulukuuta 1997,

väliaikaisista luetteloista kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat naudan-, sian-, hevosen-, lampaan- ja vuohenlihavalmistajien tuonnin

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/10/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita 22 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn neuvoston päätöksen 95/408/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/34/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 97/222/EY⁽³⁾ vahvistetaan luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat lihavalmistajien tuonnin,tässä luettelossa olevien maiden osalta eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärinvalvonnat lihavalmistajien tuonnissa vahvistetaan komission päätöksessä 97/221/EY⁽⁴⁾,väliaikaiset luettelot kolmansien maiden laitoksista, joista jäsenvaltiot sallivat naudan-, sian-, hevosen-, lampaan- ja vuohenlihavalmistajien tuonnin vahvistetaan komission päätöksessä 97/365/EY⁽⁵⁾;

komissio on saanut Kroatialta luettelon laitoksista ja takeet siitä, että nämä laitokset täyttävät asianomaiset yhteisön terveysvaatimukset ja että jos tietty laitos ei noudata näitä takeita, sen vientitoiminta Euroopan yhteisöön keskeytetään,

komissio ei ole voinut varmistaa, että kaikkien asianomaisten kolmansien maiden laitokset täyttävät yhteisön vaatimukset ja että toimivaltaisten viranomaisten antamat takeet ovat pätevät,

tämän vuoksi on mahdollista laatia väliaikaiset luettelot Kroatian lihavalmistajien tuottavista laitoksista, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on sallittava naudan-, sian-, hevosen-, lampaan- ja vuohenlihavalmistajien tuonti liitteessä luetteluista laitoksista.

2. Lihavalmistajien tuontiin sovelletaan edelleen myös muita eläinlääkintäalaa koskevia yhteisön säännöksiä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 15 päivästä joulukuuta 1997.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17⁽²⁾ EYVL L 13, 16.1.1997, s. 33⁽³⁾ EYVL L 89, 4.4.1997, s. 39⁽⁴⁾ EYVL L 89, 4.4.1997, s. 32⁽⁵⁾ EYVL L 154, 12.6.1997, s. 41

ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE /
ANEXO / LIITE / BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER
BETRIEBE / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES
ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA
DOS ESTABELECIMENTOS / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER
ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / **Produkt:** kødprodukter / **Erzeugnis:** Fleischerzeugnisse / **Προτόν:**
νοπό κρέας πουλερικών / **Product:** meat products / **Produit:** Produits à base de viandes / **Prodotto:**
prodotti a base di carne / **Product:** vleesproducten / **Produto:** produtos à base de carne / **Tuote:**
lihatuotteet / **Varuslag:** köttvaror

1 = Referencia nacional / National reference / Nationaler Code / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National
reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nationale code / Referência nacional /
Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Navn / Name / Τίτλος εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Naam / Nome / Nimi /
Namn

3 = Ciudad / By / Stadt / Πόλη / Town / Ville / Città / Stad / Cidade / Kaupunki / Stad

4 = Región / Region / Region / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regio / Região / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Ειδικές παρατηρήσεις /
Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Bijzondere opmerkingen / Menções
especiais / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 4 del artículo 2 de la
Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 4, i Rådets beslutning
95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 4 der Entscheidung 95/408/EG
des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 4 της
απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (4) of Council Decision
95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 4 de la
décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2 paragrafo 4 della decisione
95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 4, van Beschikking
95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do nº 4 do artigo 2º da Decisão
95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 4 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.4 i rådets beslut 95/408/EG.

País: CROACIA / **Land:** KROATIEN / **Land:** KROATIEN / **Χώρα:** ΚΡΟΑΤΙΑ / **Country:**
CROATIA / **Pays:** CROATIE / **Paese:** CROAZIA / **Land:** KROATIË / **País:** CROÁCIA / **Maa:**
KROATIA / **Land:** KROATIEN

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----|--|------------|---|---|
| 10 | PIK-VRBOVEC-Mesna industrija d.d. | Vrbovec | | 6 |
| 31 | PPK "KARLOVAC" d.d.-Karlovac | Karlovac | | 6 |
| 139 | "DANICA" d.o.o.-Klaonica i perada mesa | Koprivnica | | 6 |
| 162 | "ZAGREPÈANKA" d.d.-Zagreb | Zagreb | | 6 |
| 214 | IM "IVANEC" d.d. | Ivanec | | 6 |
| 399 | "GAVRILOVIÆ" d.o.o.-Petrinja | Petrinja | | 6 |

ILMOITUS LUKIJOILLE

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden (EYVL) tilauksiin tulee joitakin muutoksia vuonna 1998. Tämän ilmoituksen tarkoituksena on helpottaa tilaajia uusiin mahdollisuuksiin liittyvien päätösten tekemisessä.

VIRALLINEN LEHTI INTERNETISSÄ

Vuoden 1998 alusta lähtien EYVL:n L- ja C-sarjan uusien numeroiden täydelliset tekstiversiot (mukaan lukien taulukot ja kuvat) ovat saatavilla Internetissä (<http://europa.eu.int>) kaikilla 11 kielellä maksutta 20 päivän ajan.

EYVL:N L- ja C-SARJAN CD-ROM-VERSIO

Vuonna 1998 EYVL:n L- ja C-sarjan cd-rom-versio julkaistaan neljännesvuosittain kumulatiivisena yksikielisenä versiona. EYVL:n L- ja C-sarjan nykyiset tilaajat, jotka tilaavat paperi- tai mikrokorttiversioita tai CELEX:in lisäksi myös cd-rom-versioita, saavat 50 prosentin kampanja-alennuksen cd-romin hinnasta. Myös LAN-vaihtoehto on saatavissa. Jokaisen cd-romin yksittäiskappaleita voi myös lunastaa.

CELEX:IN KERTAMAKSUTILAUS

Keväällä 1998 CELEX:in kertamaksutilaus tulee mahdolliseksi kiinteään 960 ecun hintaan, johon kuuluu käyttöoikeus yhdeksi vuodeksi. Hinta ei ole riippuvainen käyttömäärästä.

CELEX on EU:n virallinen oikeustietokanta, joka tarjoaa kattavimmat tiedot EU:n lainsäädännöstä vuodesta 1951 alkaen (<http://europa.eu.int/celex>).

PAPERIVERSION TILAUKSEN MYÖHÄSTYNYT UUSIMINEN

EYVL:n L- ja C-sarjan paperiversion postitukset lopetetaan 31. tammikuuta 1998 kaikille tilaajille, jotka eivät siihen mennessä ole uusineet tilaustaan. EYVL:n L- ja C-sarjan tilaajat, jotka aloittavat tai uusivat tilauksensa tämän päivämäärän jälkeen, voivat valita jonkin seuraavista vaihtoehdoista:

- i) ei puuttuvien numeroiden takautuvaa toimitusta, jolloin maksu suoritetaan ainoastaan niiltä kuukausilta, joiden numerot on toimitettu
- ii) puuttuvien numeroiden toimitus cd-rom-muodossa, jolloin suoritetaan normaali vuosituloismaksu
- iii) puuttuvien numeroiden toimitus paperiversiona, jolloin jokaiselta takautuvasti toimitetulta kuukaudelta suoritetaan kaksinkertainen maksu.

Huom. Euroopan yhteisöjen virallisen lehden L- ja C-sarjan kaikki tilaukset (paperiversio, mikrokortti, off-line ja CELEX) on nyt mahdollista hoitaa minkä tahansa Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntiverkon jäsenen kautta lukuun ottamatta asiakirjatoimituksista vastaavia asiamiehiä. Olkaa hyvä ja ottakaa yhteyttä myyntiasiamieheenne edellä esitettyä koskevista yksityiskohdista.